



Platform Usage Guidelines | Правила использования платформы

Transporeon GmbH ■ Version | Версия: 1.0 ■ Date | Дата: 2021-03-18

Responsible | Ответственное лицо : Markus Franke

Security classification: Protected

Transporeon GmbH
Stadtregal/Magirus-Deutz-Straße 16
89077 Ulm
Germany

TRANSPOREON
Delivering connections

Platform Usage Guidelines **Правила использования платформы**

By using the platform and services, you agree to the conditions below. Please read them carefully.

Пользуясь платформой и услугами, вы соглашаетесь с приведенными ниже условиями. Пожалуйста, внимательно их прочитайте.

1. Your Transporeon account

1. Your company defines if you are authorised to use the platform to access certain services. You are always responsible for maintaining the confidentiality of your account and password and for restricting access to your account. You adhere to security principles to support your responsibility and agree to the following:

- not to share your password with third parties
- perform password changes as soon as there are suspicions of compromise or unauthorised disclosure of your password
- to use complex and unique passwords with a mix of upper-case and lower-case letters, numbers and symbols
- not to access the platform, once your existing contract (employment agreement or agreement of other nature) with your company ended

1. Ваша учетная запись Transporeon

1. Ваша компания определяет, есть ли у вас разрешение использовать платформу для доступа к определенным услугам. Вы неизменно несете ответственность за сохранение конфиденциальности вашей учетной записи и пароля и за ограничение доступа к вашей учетной записи. Вы должны придерживаться принципов безопасности в поддержание вашей ответственности и соглашаетесь выполнять нижеследующее:

- не давать ваш пароль третьими лицам
- производить смену пароля, как только возникают подозрения в компрометации вашего пароля или его несанкционированном раскрытии
- использовать сложные и уникальные пароли с сочетанием заглавных и строчных букв, цифр и символов
- не выполнять доступ к платформе после завершения вашего текущего договора (трудового договора или соглашения иного рода) с вашей компанией

2. If you have suspicion that unauthorised parties may have access to your user account, inform your company and change your password immediately.

You can involve the Transporeon support teams (support@transporeon.com) on demand.

2. Если у вас есть подозрения, что неавторизованные лица могут иметь доступ к вашей учетной записи, поставьте в известность вашу компанию и незамедлительно смените свой пароль.

Вы можете привлекать Transporeon группы поддержки (support@transporeon.com) по запросу.

2. Conduct on the platform

You may use the platform and services to communicate with other companies and may enter and exchange information such as comments, photos, PDF files and other information only if:

1. The content is not illegal, obscene, otherwise harmful to third parties or objectionable.
2. You agree not to use the platform for any purpose that is racist, discriminatory or obscene or in any other way infringing anybody's rights. You will not use or save such infringing data on the platform.
3. You agree not to enter information or data on the platform that intentionally could harm, interrupt, damage or improperly access the platform, other computer programs, systems and information. This includes
 - upload of software viruses, malicious code or phishing/spam

2. Поведение на платформе

Вы можете использовать платформу и услуги для общения с другими компаниями, вводить и обмениваться информацией в виде комментариев, фотографий, файлов PDF и прочего, только если:

1. Содержание не является нелегальным, непристойным, иным образом вредным для третьих лиц или предосудительным.
2. Вы соглашаетесь не использовать платформу для целей, которые являются расистскими, дискриминационными или непристойными или каким-либо иным образом нарушают чьи-либо права. Вы не станете использовать или сохранять на платформе такие нарушающие права данные.
3. Вы соглашаетесь не вводить на платформе информацию или данные, которые могут позволить намеренно нанести вред, прервать, повредить или ненадлежащим образом получить доступ к платформе, другим компьютерным программам, системам и информации. Это включает в себя
 - загрузку компьютерных вирусов, вредоносного кода или фишинга/спама

- conducting of load tests or penetration tests
- attempts to gain unauthorised access to the platform or the related systems, networks, computers, programs or information
- mirror, decompile, reassemble, frame or otherwise convert or translate the platform into a generally readable form
- access the platform in order to build a competitive product or service or to use for benchmark purposes
- проведение нагрузочных тестов или испытаний на проникновение
- попытки получить несанкционированный доступ к платформе или связанным с ней системам, сетям, компьютерам, программам или информации
- зеркалирование, декомпиляцию, перекомпоновку, создание фреймов или иное преобразование или перевод платформы в общедоступный для чтения вид
- получение доступа к платформе с целью создания конкурентоспособного продукта или услуги или в целях ее использования для сравнительного анализа

without prior confirmation of Transporeon.

без предварительного подтверждения со стороны Transporeon.

4. You agree not to use the items, products or results of the platform for other purposes than originally provided for, such as
 - creation of screenshots or videos with publication to third parties
 - usage of reporting data for supervision of employees
4. Вы соглашаетесь не использовать предметы, продукты или результаты платформы для иных целей, кроме предусмотренных изначально, а именно:
 - создание скриншотов или видео с их публикацией для третьих лиц
 - использование отчетных данных для осуществления наблюдения над сотрудниками
5. You shall not automate tasks (e.g. by scripts) or use bots for platform usage (login.transporeon.com). Automated activities shall only be processed via interfaces for data exchange provided by Transporeon.
5. Вы не должны автоматизировать задачи (например, с помощью скриптов) или использовать ботов при пользовании платформой (login.transporeon.com). Автоматизированные действия должны обрабатываться исключительно через интерфейсы для обмена данными, предоставленные Transporeon.
6. You shall not circumvent our authentication principles in order to avoid or reduce the payment of any fees.
6. Вы не должны обходить наши принципы аутентификации, чтобы избежать или уменьшить оплату каких-либо сборов.

- | | |
|---|---|
| <p>7. The circumvention includes gathering information for subsequent conclusion of a transport contract</p> <ul style="list-style-type: none"> • by other means than offered (e.g. by telephone or e-mail), • by other modules of our platform or • by combination of different modules of platform. <p>8. You shall not use our platform for illegal agreements among competitors, circumvention of any embargos or any other illegal activity.</p> <p>9. You may not use any of the data made available through the platform or gained through the platform usage for the development, production or provision of any own product (e.g. geographical maps) or translate, edit, change or otherwise arrange the data for these purposes. This shall also apply to the use of such data and the results obtained by using this data. This does not apply to information and data provided exclusively by your company. It is prohibited to systematically read out / retrieve data from the platform or to pass on or process the software or data received through the platform to unauthorised third parties.</p> <p>10. Any data and software made available through the platform, particularly map data and other geographical data, are protected by copyright or otherwise as the case may be. All rights to such data and software are exclusively reserved to</p> | <p>7. Обход включает в себя сбор информации для последующего заключения договора перевозки</p> <ul style="list-style-type: none"> • по другим каналам, кроме предложенных (например, по телефону или электронной почте), • через другие модули нашей платформы или • путем комбинирования различных модулей платформы. <p>8. Вы не должны использовать нашу платформу для незаконных соглашений между конкурентами, обхода каких-либо эмбарго или любой другой незаконной деятельности.</p> <p>9. Вы не можете использовать никакие данные, доступ к которым был предоставлен через платформу или которые были получены в результате использования платформы, для разработки, производства или предоставления собственного продукта (например, географических карт), а также переводить, редактировать, изменять или иным образом оформлять данные для этих целей. Это распространяется также на использование таких данных и результаты, полученные с их помощью. Это не распространяется на информацию и данные, предоставленные исключительно вашей компанией. Запрещается систематически считывать/извлекать данные с платформы, передавать или обрабатывать программное обеспечение или данные, полученные через платформу, неавторизованным третьим лицам.</p> <p>10. Любые данные и программное обеспечение, предоставляемые через платформу, в частности картографические и другие географические данные, защищены авторским правом или иным способом в зависимости от обстоятельств. Все права на такие данные и программное обеспечение принадлежат исключи-</p> |
|---|---|

Transporeon and/or their service partners. Copyright notices and brand names may not be changed or removed.

тельно Transporeon и/или их сервисным партнерам. Запрещается изменять или удалять уведомления об авторских правах и названия торговых марок.

3. Binding version

In case of contradictions between the English and the translated version the English language version shall prevail.

3. Версия, имеющая преимущественную силу

В случае противоречий между английской и переведённой версией, версия на английском языке имеет преимущественную силу.